

# Reglement der Euro Rallye Trophée Erstellt für das Jahr 2010

# Règlement Euro Rallye Trophée pour l'année 2010

in der die ERT zum 23. mal ausgefahren wird

admis pour la 23 ième année

## 0. Allgemeines:

Im gemeinsamen Bestreben, den Internationalen Rallyesport und den europäischen Gedanken zu fördern, haben die nachfolgend aufgeführten Veranstalter :

ADAC Saarland e. V.	(D)
ASAC Lorraine	(F)
ASAC d'Alsace	(F)
ADAC e.V.	(D)

die Euro Rallye Trophée im Jahre 1988 gegründet.

Die ERT wird von europäischen Rallyeveranstaltern organisiert, die sich gemeinsam bemühen, die Teilnahme von Amateurtteams im Ausland zu ermöglichen.

Die ERT wird gemäß den Bestimmungen des Internationalen Automobilsportgesetzes (mit Anhängen), der Ausschreibung der jeweiligen Veranstaltung und dieser Ausschreibung durchgeführt.

## 1. Programm:

Die Euro Rallye Trophée wird bei 7 Veranstaltungen in 4 verschiedenen Ländern ablaufen:

B	Belgien
D	Deutschland
F	Frankreich
L	Luxemburg

Die einzelnen Veranstaltungen sind im Anhang aufgeführt.

## 2. Organisation

### 2.1. Präsidium:

Zusammensetzung des Präsidiums :

Präsident :  
Guy Rasquin, Mertzig L

Vizepräsidenten :  
Jean René Dubois, Nancy F  
Karl Fries, Daun D  
Hermann Nyssen, Yvoir B

Mitglieder :Edgar Neusius Merzig D  
Marc Dernivois Marche B  
Winfried Weber, Merzig D  
Marco Glodt, Fischbach L  
Chantal Rigaux, Ambly B

### 2.2. Media - Komitee:

(Presse, Rundfunk, TV, Internet)

Romain Heckemanns,	Warken	L
Uwe Bohrer,	Merzig	D
Didier Thein	Strassen	L

## 0. Divers:

Pour promouvoir les rallyes automobiles dans leur forme "Internationale" et dans "l'esprit EUROPEEN", les Associations suivantes :

ADAC Saarland e. V.	(D)
ASAC Lorraine	(F)
ASAC d'Alsace	(F)
ADAC e.V.	(D)

ont créé en 1988 l' Euro Rallye Trophée.

L'Euro Rallye Trophée est organisé par des organisateurs de Rallyes européens qui ont décidé d'unir leurs efforts pour encourager, et faciliter la participation d'équipages amateurs à l'étranger.

L'ERT sera disputé conformément au Code Sportif International (et ses annexes) de la F.I.A. aux règlements particuliers des épreuves qualificatives, et au présent règlement

## 1. Programme :

L'Euro Rallye Trophée sera disputé sur 7 épreuves dans 4 pays différents:

B	Belgique
A	Allemagne
F	France
L	Luxembourg

Les différentes manifestations sont décrites en Annexe.

## 2. Organisation

### 2.1. Comité Directeur:

Le Comité Directeur se compose de la façon suivante:

Président

Vice-président :

Membres:

### 2.2. Comité de Media:

## 0. Divers:

In common effort to advance the international rally sport and the "European Idea", following organisers:

ADAC Saarland e. V.	(D)
ASAC Lorraine	(F)
ASAC d'Alsace	(F)
ADAC e.V.	(D)

have founded the Euro Rallye Trophée in 1988

The Euro Rallye Trophée is organised by the European Rally promoters who are anxious to enable amateur teams to participate abroad.

The ERT will be carried out due to the regulations of the international automobile sport law, the regulations of each event and these regulations.

## 1. Scheduld:

The Euro Rallye Trophée will be organised at 7 meetings in 4 different countries:

B	Belgium
D	Germany
F	France
L	Luxembourg

The single meetings are listed in the appendix.

## 2. Organisers of the Event

### 2.1. Presidency:

The presidency consists of :

President:

Vice-President :

Members :

### 2.2. Media Committee:

### 2.3. Sekretariat:

ADAC Saarland  
Am Staden 9, 66121 Saarbrücken  
Tel.: 0681/6870033, Fax: 0681/6870030

### 2.4. Schatzmeister:

Edgar Neusius  
Silwinger Str. 34, D-66663 Merzig  
Tel.: +49 6869 / 443,  
dienstl.: +49 6861 / 85 500  
Fax Büro: +49 6861 / 85 155  
e-mail: e.neusius@merzig.de  
Konto ERT:  
IBAN DE80 5935 1040 0000 0408 99  
BIC.MERZDE55XXX BLZ: 593 510 40  
Sparkasse Merzig - Wadern

### 2.5. Fahrerverbindungsman:

**Guy Rasquin**  
(L)  
45, rue Principale, L- 9168 Mertzg  
Tel.: +352 / 88 82 91  
Fax: +352 / 88 90 99  
Mobil: +352 / 621 15 63 41  
e-mail: krasquin@pt.lu

**Léon Blasutig** (B)  
14A rue du STO  
B - 5530 Evrehailles / Yvoir  
Tel. : +32 82 61 22 15

**Marco Glodt** (L)  
48, Duarrefstrooss L – 9749 Fischbach (L)  
Tel +352 26 91 34 31  
Fax +352 26 91 35 32  
GSM +352 621 15 59 20  
Email: pt98841@pt.lu

Ein Fahrerverbindungsman wird bei jedem Wertungslauf anwesend sein, von der Dokumentenabnahme an bis zur Siegerehrung. Er ist verantwortlich für die Erstellung der einzelnen Ergebnisse, gemeinsam mit der Auswertung der jeweiligen Veranstaltung sowie der Zwischenergebnisse und des Gesamtergebnisses. Desweiteren hat er die Aufgabe, sich aller anfallenden Probleme zwischen den Teilnehmern und den Veranstaltern anzunehmen und zu lösen.

### 3. Allgemeine Bestimmungen:

#### 3.1. Zugelassene Fahrzeuge:

3.1.1. Zugelassen sind Fahrzeuge die dem Anh. "J" der FIA entsprechen, dies sind für 2009: Gruppe A Tourenwagen Gruppe N Produktionswagen sowie WRC Fahrzeuge und alle die welche den technischen Bestimmungen der jeweiligen Gruppen entsprechen, können ebenfalls teilnehmen.

Gruppe F (Frankreich)  
Gruppe H (Deutschland)  
Gruppe L (Luxemburg)  
Gruppe R (Belgien)  
Gruppe IS (Schweiz)

### 2.3. Secrétariat :

ADAC Saarland

### 2.4. Trésorier:

Edgar Neusius

### 2.5. Relation Concurrent :

Guy Rasquin

Léon Blasutig

Marco Glodt

Un Représentant des pilotes sera présent lors de chaque manche épreuve qualificative, et ce pendant toute la durée de l'épreuve, dès l'ouverture des vérifications, et jusqu'à la fin de la remise des prix. Il est chargé d'élaborer avec le concours des services informatiques respectifs le classement général ERT. Il est également chargé de régler les problèmes rencontrés par les concurrents ou les organisateurs dans le cadre de l'ERT.

### 3. Dispositions Générales:

#### 3.1. Véhicules admis:

3.1.1. Sont admis les Véhicules , répondant aux prescriptions de l'Annexe "J" du Code Sportif International, , soit pour 2009 : Groupe A - Voitures de Tourisme Groupe N - Voitures de Production ainsi les WRC Les voitures conformément à la réglementation technique de l'un des groupes suivants sont également admises

Groupe F (France)  
Groupe H (Allemagne)  
Groupe L (Luxembourg)  
Groupe R (Belgique)

### 2.3. Secretary's Office :

ADAC Saarland

### 2.4. Treasurer:

Edgar Neusius

### 2.5. Driver's representative:

Guy Rasquin

Léon Blasutig

Marco Glodt

A driver's representative will be present at each qualifying, beginning with the administrative checking and the presentation ceremony at the end. He is in charge of the listing of the single results, together with the interpretation of each meeting as well as the intermediate results and the total result. Also, he is in charge of taking care and solving all problems raised between the competitors and the organisers.

### 3. General Comnditions:

#### 3.1. Permitted Cars :

3.1.1. Permitted for the scrutinising of the respective meeting are cars being in conformity with the regulations of appendix "J" of the FIA, i. These are for 2009 : Group A - Touring Cars Group N - Stock Cars and also WRC and corresponding to the regulations of the different groups, can also participate.

Group F (France)  
Group H (Germany)  
Group L (Luxembourg)  
Group R (Belgium)

Die technischen Kommissare können alle Fahrzeuge verweigern, welche nicht den Sicherheitsbestimmungen der jeweiligen Ausschreibungen entsprechen.

Les commissaires techniques peuvent refuser toutes les voitures qui ne correspondent pas aux normes de sécurité du règlement.

All cars not corresponding to the security regulations may be excluded by the technical commissaries.

**3.1.2.** Es wird eine gemeinsame Schlusswertung erstellt.

**3.1.2.** Un classement final, commun sera établis

**3.1.2.** A final classification will be established.

### **3.2. Zugelassene Fahrer :**

**3.2.1.** Zugelassen ist jede natürliche Person, welcher Nationalität auch immer, die im Besitz einer für das laufende Jahr gültigen Internationalen FIA -Lizenz oder einer Nationalen EU Lizenz ist und keiner Suspendierung durch ihrer ASN unterliegt.

**3.2.2.** Jegliche unkorrekte, betrügerische oder unsportliche Handlung, die ein Teilnehmer an der Euro Rallye Trophée bei einer der Veranstaltungen unternimmt, wird von den ERT- Vertretern die von dem Präsidium delegiert sind, beurteilt, die Strafen bis zum Ausschluss aus der ERT verhängen können.

### **3.2. Pilotes admis :**

**3.2.1.** Est admise toute personne physique, quelle que soit sa nationalité, titulaire d'une licence internationale FIA ou d'une licence EU nationale, valable pour l'année en cours, et non suspendue par son A.S.N.

**3.2.2.** Toute manœuvre frauduleuse ou incorrecte entreprise par un pilote participant à l'Euro Rallye Trophée, au cours de l'une des épreuves comptant pour l'ERT, sera jugée par les représentants désignés par le Comité Directeur de l'ERT, qui pourront infliger des pénalités allant jusqu'à l'exclusion de l'ERT.

### **3.2. Permitted drivers :**

**3.2.1.** Each natural person whatever nationality, owning an international FIA licence or a national EU license valid for the current year and not suspended by his ASN, is permitted.

**3.2.2.** Each incorrect, fraudulent or unfair act, which a participant of the Euro Rallye Trophée does during a meeting, counting for ERT, will be judged by the ERT-Delegates, who are authorised to inflict penalties up to exclusion.

### **3.3. Nennungen :**

**Art. 3.3.1.** Jeder Fahrer, der an der ERT teilnehmen möchte, muss das beiliegende Nennungsformular ausfüllen und ein Nenngeld von **180.- €** einzahlen. Die Nennung muss an den Schatzmeister geschickt werden.

**Nennungsschluss: 1. Juli 2010.**

*Die Nennung ist dann bestätigt wenn die Nennung schriftl. vorliegt und das Nenngeld eingegangen ist. Die Veranstalter erhalten zum Nennungsschluss die aktuelle Nennungsliste per E-mail.*

Nur die Fahrer, die ordnungsgemäß zur ERT genannt haben, erhalten bei den Veranstaltungen im "Ausland" Sonderbedingungen. (Ordnungsgemäß heißt : Nennung incl. Nenngeld muss dem Schatzmeister vorliegen)

### **3.3. Engagements :**

**Art. 3.3.1.** Tout pilote désirant participer à l'ERT devra remplir le bulletin d'engagement ci-joint et acquitter un droit d'inscription annuelle de **180.- €** L'inscription doit être envoyée directement au Trésorier de l' ERT.

**Clôture des inscriptions : 1<sup>er</sup> juillet 2010.**

L'inscription sera confirmée ,au moment, où le droit d'inscription est payé. Les organisateurs reçoivent une liste des engagés per email

Seuls les pilotes, qui ont déposé une inscription correcte, bénéficieront de conditions spéciales à l'étranger Correcte, c.à.d. inscription dûment complète, et droit d'inscription, doivent être régler auprès du trésorier.

### **3.3. Registration :**

**Art. 3.3.1.** Each driver wanting to participate at ERT has to fill in the attached registration-form and to pay a registration-fee of **180.- €** All this has to be sent to the treasurer of the ERT.

**Closing date for registration is : 1<sup>th</sup> of July 2010.**

The registration will be confirmed and a copy must be joined to the entries.

Special conditions on registration-fees will be given only to those drivers having duly made their registration at ERT, for events in "foreign countries". Orderly registered means : The registration including the entry fee must be sent to the cashier.

**Art. 3.3.2.** Für die ERT Teilnehmer, sowohl die im eigenen Land starten und für Ausländische Starter sind die Nenngelder in Summe festgelegt. Diese Angaben sind bei der Auflistung der Veranstaltungen dargestellt.

Bei jedem Wertungslauf wird sich ein "ERT-Vertreter" um die Betreuung der Teilnehmer kümmern. Dieser Vertreter hat eine Informations-, Beratungs- und Verständigungsrolle den Fahrern gegenüber.

Bei jedem Wertungslauf kann es einen ERT-Empfang geben für die ERT Teilnehmer ist es die „ERT Fete“.

P.S. : Alle diese Vorteile werden bei den einzelnen Wertungsläufen lediglich den ordnungsgemäß bei der ERT zum Zeitpunkt des offiziellen Nennungsschlusses der betreffenden Veranstaltung eingeschriebenen Teams gewährt. **Eine Wertung erfolgt erst ab ordnungsgemäßer Einschreibung !!**

### **3.4. Verpflichtungen der Teilnehmer:**

Jeder Fahrer muss auf seinem Fahrzeug Werbeflächen von ca. a 300 cm<sup>2</sup> für ERT Werbung reservieren. Diese Flächen teilen sich wie folgt auf:: Kotflügel vorne links und rechts, Kotflügel hinten links und rechts, sind für die Anbringung gemeinsamer ERT-Werbung bestimmt, die jährlich oder vereinzelt festgelegt werden kann. Die Anbringung dieser Werbung ist Pflicht bei jedem Wertungslauf. Der Fahrer ist alleine verantwortlich für die Einhaltung dieser Regel.

Jeder Verstoß gegen diese Regelung bringt die Streichung der ERT - Vorteile sowie die Punkte der Veranstaltung mit sich und wird dem ERT-Komitee zur weiteren Entscheidung vorgelegt. Jeder Fahrer hat eine Pressemappe zur Verfügung zu stellen, die ein Passfoto, ein Foto des Rallye-Fahrzeugs sowie seine Erfolgsbilanz enthalten muss.

### **3.5. Auslegung der Ausschreibung:**

Nur das Praesidium hat die Befugnis, in Fällen zu entscheiden, die in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen sind. Es ist keine Berufung möglich. Bei Interpretationsfragen ist der französische Text dieser Ausschreibung maßgebend.

### **3.6. Wertung:**

**3.6.1.** Bei jedem Wertungslauf werden die Punkte für die ERT auf der Grundlage des offiziellen Ergebnisses in

**Art.3.3.2.** Pour les concurrents ERT, prenant part, à une manifestation natale, où à l'étranger, les droits d'inscriptions sont déjà fixés et à relier au calendrier des manifestations.

Pour chaque manche qualificative un délégué ERT sera désigné. Il aura une mission d'information, de conseil et de coordination auprès des équipages ERT.

Une réception pour les pilotes ERT auprès de chaque manche qualificative appelée "ERT -Fête" restera la décision de chaque organisateur.

**N.B. :** L'ensemble de ces avantages ne sera accordé dans les manches qualificatives qu'aux équipages correctement engagés à l'ERT à la date officielle de clôture des inscriptions pour l'épreuve en question.

**Un classement ne sera, établi, qu'après une inscription correcte.**

### **3.4. Obligations des concurrents :**

Chaque pilote devra réserver sur sa voiture 4 emplacements publicitaires, de 300 cm<sup>2</sup> environ pour l'organisation ERT. Ces emplacements, sont prévus comme suit : aile avant gauche, aile avant droit, aile arrière gauche, aile arrière droit, ils sont destinés à l'apposition de publicités collectives ERT, qu'elle pourra être changeroit annuelle, soit ponctuelle Cette publicité est obligatoire, et doit être respectée auprès chaque manche compétitive. Le pilote reste le seul responsable, Toute infraction, contre cette réglementation, a comme conclusion, la perte de tous les avantages ERT, ainsi que les points scratches obtenus. En plus, il sera probablement encore sanctionner par le Comité Directeur Chaque pilote devra en outre fournir un dossier Presse, avec sa photo d'identité, une photo de sa voiture de course, une description de sa voiture de course ainsi que son Palmarès

### **3.5. Interprétation du Règlement:**

Le Comité Directeur a seul le pouvoir à prendre des décisions concernant les cas non prévus au présent règlement. On ne peut pas faire appel, contre une de ces décisions En cas de contestation au sujet de l'interprétation du présent règlement, seul le texte rédigé en langue française fera loi.

### **3.6. Classement:**

**3.6.1.** Au cours de chaque épreuve, l'attribution de points pour l'ERT, se fera sur la base du classement officiel de l'épreuve, et comptera pour le classement

**Art.3.3.2.** Also there is a chance to grant to the ERT drivers special financial conditions at their national meetings not exceeding. The conditions show at the List there Events.

At each qualifying rally, an ERT delegate will take care of the competitors. This representative is considered to be the contact persons for the drivers in terms of information, consultation and communication.

At each qualifying rally the ERT crews will be invited to a dinner called "ERT Fete", which is depending on the organisers

**P.S.** All these advantages for the single qualifying will only be granted to the teams orderly registered at the ERT at the date of the dead line of the special meeting.

### **3.4. Requirements for the drivers:**

Each driver is obligated to leave room (300 cm<sup>2</sup>) on his car for advertising signs of the ERT event. This space has to be divided as follows : front fender left, front fender right, rear fender left, rear fender right are intended for the general ERT advertisement, which can be laid down annually or individually. The attachment of these advertising signs is obligated at each qualifying. The driver is the only one responsible for obeying this rule.

Each violation of this regulation will be sanctioned in the cancellation of the ERT advantages as well as the points of the meeting and will be judged by the ERT committee. Each driver has to bring a portfolio containing a personnel picture, a picture of the race car as well as a statement of success

### **3.5. Interpretation of these regulations:**

Only the Organizers of the Event, is allowed to judge incidents not mentioned in these regulations. There is no appeal possible. In case of differences regarding the interpretation, the French article should be considered as the authentic version.

### **3.6. Rating:**

**3.6.1.** At each qualifying, the points for the "ERT" will be calculated on the basis of the final official results - in the classifying. These points will be quoted for the final

der Klasseneinteilung errechnet. Diese Punkte zählen für die Endwertung.

**3.6.2.** Zur Endwertung werden die besten 6 Ergebnisse gewertet.

**3.6.3.** Um gewertet zu werden, müssen die Fahrer an mindestens 70% der Wertungsläufe teilnehmen.

**3.6.4.** Die Punkte werden in den unter 3.1.1. genannten Gruppen jeweils nur an den 1. Fahrer der genannten Teams (also an den ERT Teilnehmer) vergeben.

**3.6.5.** Der Sieger in der Endwertung ist der Fahrer, der die höchste Gesamtpunktzahl bei den zur Wertung herangezogenen Veranstaltungen erreicht. Im Fall eines ex aequo gibt die jeweils bessere Platzierung im Gesamtklassement des ersten Wertungslaufes, dann des zweiten, usw. (siehe Punktvergabe in 3.7) den Ausschlag.

Die Punkte werden in den unter 3.1.1. genannten Gruppen nach folgendem System an die ERT-Teilnehmer verteilt.

Die Punkte der ERT werden an Hand eines Koeffizienten in jeder Rallye, je nach der Gesamt WP Länge, multipliziert.

### 3.7. Punkte

#### 3.7.1. Klasse Punkte :

Teilnehmer in der Klasse

Minus Platzierung X 10

Teilnehmer in der Klasse

final.

**3.6.2.** Seront retenus pour classement final les 6 meilleurs résultats.

**3.6.3.** Pour être classé, chaque pilote devra obligatoirement avoir pris part à au moins 70% épreuves qualificatives.

**3.6.4.** Les points seront attribués uniquement au premier conducteur des équipages engagés dans le groupe définis à l'article 3.1.1. du présent règlement particulier.

**3.6.5.** Le vainqueur du classement général final sera le pilote ayant totalisé le plus de points sur l'ensemble des classements retenus. Les éventuels ex aequo seront départagés d'après le nombre de points obtenus au classement général de la première épreuve qualificative, puis de la deuxième, etc. .... (voir barème en 3.7).

Les points seront uniquement attribués aux conducteurs ERT, engagés dans un groupe défini à l'art. 3.1.1. du présent règlement particulier. :

Les points comptabilisés pour l' ERT seront affectés d'un coefficient multiplicateur pour chaque épreuve, basé sur la longueur totale des épreuves spéciales.

### 3.7. Points

#### 3.7.1. Points à la classes :

Nombre de concurrents dans la classe

soustraire la place obtenue et multiplier par 10

Concurrent des classe

rating.

**3.6.2.** For the final rating, the best 6 results will be quoted.

**3.6.3.** To be quoted, the drivers must compete at least in 70% of the qualifying.

**3.6.4.** The points will only be granted to the first placed driver of the teams (see item 3.1.1).

**3.6.5.** The winner at the final general classification will be the pilot having added up the most points on the unit of the classification selected. Possible the ex aequo will be decided between according to the number of points obtained with the general classification of the first qualitative test, then second, etc ....(see scale in 3.7.) .

The points for the ERT will only be attributed to the first drivers, and only in the groups mentioned under art. 3.1.1 of the present regulations after the following system :

The ERT points will be multiplicand in each rally by a coefficient based on the total length of special stages.

### 3.7. Points

#### 3.7.1. Class points :

**3.7.2.:** Gesamtklassement nur für die ERT Teilnehmerplatzierung im Gesamt.

**3.7.2.** Classement général ERT: réservé aux pilotes ERT dans chaque rallye ERT.

**3.7.2.** General ERT classification: in each ERT rally, reserved for ERT participants.

Die Punkte-Vergabe- richtet sich nach der Anzahl der bei jedem Lauf gestarteten Teilnehmer. Jeder in Wertung erhält Punkte. Punkte Verteilungsbeispiel: Teilnehmer gestartet: **1. 12, 2. 11, 3. 10, 4. 9** usw. Es werden nur die in der Klasse erzielten Punkte mit dem Koeffizienten multipliziert. Alle anderen werden anschließend dazu addiert.

La Distribution des Points s'aligne d'après le nombre des participants qui ont pries le départ.,après de chaque

Chacun qui reste en classement finale recoit des points.

Par exemple:12 Concurrents au départ:

:1<sup>ier</sup> 12 pts 2<sup>ieme</sup> 11 pts 3<sup>ieme</sup> 10 pts 4<sup>ieme</sup> 9 pts etc Les points obtenus seront multiplier avec le coefficient de la manifestation,les pts du scratch ERT seront additionner au total

#### 3.7.3. Multiplikator Koeffizient:

#### 3.7.3. Coefficient multiplicateur:

#### 3.7.3. Coefficient:

<b>WP/ES/SS</b>	<b>Koeffizient/Coefficient</b>
<b>Länge/Longueur/Length</b>	<b>Coefficient</b>

<i>bis / jusqu'a / to</i>	<b>100 Km</b>	<b>1,00</b>
	<b>101 - 125 Km</b>	<b>1,25</b>
	<b>126 - 150 Km</b>	<b>1,50</b>
	<b>151 - 175 Km</b>	<b>1,75</b>
<i>über / plus / over</i>	<b>175 Km</b>	<b>2,00</b>

### 3.7.4. Bonus Punkte:

5 Punkte Bonus für ein Start im Ausland bei einer ERT Rallye, allerdings werden diese Punkte max. 4 x vergeben.

5 Punkte Bonus bei jedem Start einer ERT-Veranstaltung 2010

Teilnahme im Ausland bedeutet Teilnahme an einer unter Artikel 1 aufgeführten Veranstaltungen, die in einem anderen Land als dem der Lizenzzugehörigkeit stattfindet.

**P.S.:** Bei nachträglicher Nennung zur ERT, werden die Klassen Punkte auch für die vorherigen Veranstaltungen angerechnet. Punkte für die Gesamtwertung entfallen.

### 3.8. Preise:

**3.8.1.** Bei jeder ERT Rallye werden an die jeweils 3 Punktbesten, die ordnungsgemäß für die Euro Rallye Trophée genannt haben, Pokale vergeben. Hierzu werden die Punkte für Auslandsstarts nicht berücksichtigt.

### 3.8.2. Preise Gesamtklassement:

Diese Preisgelder unter 3.8.2.1 werden ab 20 Einschreibungen ausbezahlt, es verringert sich prozentual:

- Nach den bis zum Nennungs-Schluss eingegangenen und bezahlten Einschreibungen.
- an gefahrenen Veranstaltungen des platzierten Teilnehmers.

### 3.7.4. Points de Bonus:

5 Points de Bonus pour un départ dans un rallye ERT à l'étranger. Attention : ces points ne sont attribués, qu' à 4 reprises.

5 Points de Bonus pour chaque départ après une manifestation ERT 2010.

Comme épreuve étrangère, il faut comprendre une des épreuves qualificatives définies à l'article 1 qui se déroule dans un pays différent de celui auprès duquel le pilote a contracté sa licence.

**N.B. :** Le concurrent engagé tardivement à l'ERT bénéficiera des points attribués à la classe lors des épreuves précédentes à l'exclusion de ceux attribués au classement général.

### 3.8. Prix:

**3.8.1.** Au cours de chaque rallye ERT, des coupes seront attribuées aux 3 pilotes engagés à l'Euro Rallye Trophée, ayant marqué le plus de points durant l'épreuve en question. Les points attribués pour participation à l'étranger ne seront pas pris en compte dans ce calcul.

### 3.8.2. Prix pour le Classement général :

Ces prix indiqués sous article 3.8.2.1 seront payés à partir de 20 inscriptions..

Moins que 20 inscriptions, alors le calcul se réduit en pourcentage,

- d'après les inscriptions envoyer et correctement payer avant la clôture de la date d'inscription.

b) d'après les départs, prise par le concurrent, classé.

### 3.7.4. Bonus points:

5 Bonus Points for a " Foreign " start in an ERT rally.(except. 4 x)

5 Bonus Points for each ERT rally where the pilot for the start one of a ERT event.

Participation abroad means competition in meetings listed under item 1, taking place in a country different from the one of the licence membership.

**P.S.:** In case of late (Subsequent) registration for the ERT, the points for classes ratings will also be credited for the previous meetings. Points for the ERT total rating are inapplicable.

### 3.8. Prices :

**3.8.1.** At each ERT rally, a champion's trophy will be handed out to the 3 winners on points, which have orderly registered for the Euro Rallye Trophée. The points for starts abroad will not be considered

### 3.8.2. Prices of overall ranging:

The Prices appointed in 3.8.2.1 will be payed if there are 20 or more inscriptions. If there are less, the prices will be payed in function of

- the number of incriptions before the date of closing the inscriptions
- the number of starts taken by the competitor

#### 3.8.2.1. Preisgeld / Primes

<b>Platz /Place/Place</b>	<b>1</b>	<b>1000.- €</b>
<b>Platz /Place/Place</b>	<b>2</b>	<b>600.- €</b>
<b>Platz /Place/Place</b>	<b>3</b>	<b>400.- €</b>
<b>Platz /Place/Place</b>	<b>4</b>	<b>300.- €</b>
<b>Platz /Place/Place</b>	<b>5</b>	<b>200.- €</b>

**3.8.3.** Der Sieger der Endwertung erhält als Ehrenpreis die

**Euro Rallye Trophée**

**3.8.4.** Bei der Siegerehrung nicht persönlich Anwesende verlieren jeden Anspruch auf Pokale und Preisgeld. Die Euro Rallye Trophée bleibt Eigentum der Veranstalter.

**3.8.3.** Le pilote classé premier du classement final se verra attribuer du Prix d'honneur

**Euro Rallye Trophée**

**3.8.4.** Les lauréats qui ne seront pas présents lors de la remise des prix perdront le bénéfice de celle-ci. Le challenge de l' Euro Rallye Trophée reste la propriété des organisateurs.

**3.8.3.** The winner of the final classification receives for a award the

**Euro Rallye Trophée**

**3.8.4.** There will be neither financial prizes nor trophies for those not present in person at the presentation ceremony. The Euro Rallye Trophée remains in the promoter's hand.

**3.9. Siegerehrung:**

Die Siegerehrung der Euro Rallye Trophée 2010 findet am Samstag, den 11.12. um 19 Uhr im Hotel Roemer in Merzig / Saar statt. Hierzu ergeht eine besondere Einladung.

**3.10. Remise des Prix:**

La remise des prix de l' Euro Rallye Trophée 2009 aura lieu, Samedi le 11.12.2010., à 19 :00 h , Hotel Roemer, Merzig / Saar  
Une invitation personnelle vous parviendra.

**3.9. Presentation Ceremony:**

The presentation ceremony of the Euro Rallye Trophée 2009 is in December the 11., 19 h in the Hotel Roemer, Merzig / Saar For all of them came a letter.

## **EURO - RALLYE - TROPHEE**

### **Sieger – Palmares Winner - seit – depuis - since 1988**

<b>1988</b>			<b>1989</b>				
<b>Pl.</b>	<b>Name / Nom / Name</b>	<b>Nat.</b>	<b>Fahrzeug / Voiture / Car</b>	<b>Pl.</b>	<b>Name / Nom / Name</b>	<b>Nat.</b>	<b>Fahrzeug / Voiture / Car</b>
1	Daniel Hoffner	F	Ford Sierra Cosworth	1	Egon Wegst+	D	Peugeot 205 GTI
2	Eberhard Frech	D	Peugeot 205 GTI	2	Wolfgang Ihle	D	VW Golf GTi
3	Michel Jaques	F	Peugeot 205 GTI	3	Bernd Sydow	D	VW Golf GTi
4	Christian Schmidt	D	Opel Corsa	4	Michel Hartmann	F	AUTOBIANCHI A 112
5	Wolfgang Ihle	D	VW Golf Gti	5	Christian Schmidt	D	Opel Corsa
<b>1990</b>			<b>1991</b>				
1	Zdenek Pipota	CS	Skoda Favorit	1	Philippe Camandona	CH	Ford Sierra Cosworth

2	Wolfgang Ihle	D	VW Golf GTi	2	Vaclav Arazim	CS	Skoda Favorit
3	Christophe Mea	F	Citroen AX	3	Thierry Desjeunes	F	Peugeot 205 GTI
4	Vaclaw Arazim	CS	Skoda Favorit	4	Dominique Craincourt	F	Opel Corsa
5	Bernd Sydow	D	VW Golf Gti	5	Friedrich Schultheis	D	BMW M 3

## 1992

1	Jean Debaude	F	Peugeot 205 Rallye
2	Gerhard Merz	D	Peugeot 205 Rallye
3	Pawel Noakowski	PL	Opel Astra GSI
4	Walter Jetter	D	Lancia Delta Integrale
5	Paul Niemczyk	D	BMW M 3

## 1994

1	Francois Wehrle	F	Renault 5 GT Turbo
2	Dirk Lehmann	D	VW Golf GTI 16 V
3	Joachim Meinzer	D	Opel Kadett GSI
4	Bernd Hackmann	D	Opel Astra GSI 16 V
5	Rudolf Mayer	D	VW Golf GTI 16 V

## 1996

1	Pascal Achen	L	Renault Clio Williams
2	Michael Stapel	D	Opel Kadett GSI 16 V
3	Udo Naab	D	Opel Kadett GSI
4	Dirk Lehmann	D	VW Golf GTI 16 V
5	Bernd Hackmann	D	Opel Astra GSI 16V

## 2000

1	Peter Schumann	D	Mitsubishi EVO6
2	Udo Naab	D	Opel Astra
3	Jean Pierre Schneiders	B	Ford Escort 2000RS
4	Wolfgang Gomolag	D	Mitsubishi EVO3
5	Jürgen Schumann	D	Ford Escort

## 2002

1	Hans Dieter Djoleff	D	Peugeot 106 XSI
2	Théo Bodem +	L	Mitsubishi EVO4
3	Jean Pierre Schneiders	B	Ford Escort RS 2000

## 2004

1	Michael Fröhlich	D	Peugeot 306 S16
2	Jean Pierre Schneiders	B	Ford Escort RS 2000
3	Johan Bastians	B	Honda Civic VT1
4	Erich Stähli	CH	Suzuki Baleno
5	Yves Lahure	L	Opel Corsa

## 2006

1	Yves Lahure	L	Honda Civic Type R
---	-------------	---	--------------------

## 1993

1	Reinhardt Veit	D	Opel Kadett GSI 16 V
2	Francois Wehrle	F	Renault 5 GT Turbo
3	Pawel Noakowski	PL	Opel Kadett GSI 16 V
4	Dieter Reiland	D	VW Golf GTI
5	Bernd Hackmann	D	Opel Astra GSI 16 V

## 1995

1	Philippe Schatt	F	Peugeot 205 GTI
2	Bernd Hackmann	D	Opel Astra GSI 16 V
3	Dirk Lehmann	D	VW Golf GTI 16 V
4	Joachim Meinzer	D	Lancia Delta Int.
5	Walter Jetter	D	Opel Astra GSI 16 V

## 1998

1	Harald Korz	D	Opel Astra
2	Bernd Hackmann	D	Opel Astra
3	Dieter Reiland	D	VW Polo
4	Joachim Meinzer	D	Opel Manta
5	Eric Degrotte	L	Suzuki Swift

## 2001

1	Jean Pierre Schneiders	B	Ford Escort 2000RS
2	Theo Bodem +	L	Mitsubishi EVO4
3	Peter Schumacher	D	Mitsubishi EVO6
4	Udo Naab	D	Opel Astra
5	Axel Schlenker	D	Ford Escort WRC

## 2003

1	Michael Fröhlich	D	Peugeot 306 S16
2	Christian Hickethier	D	Opel Astra GSI 16V
3	Jean Pierre Schneiders	B	Ford Escort RS 2000

## 2005

1	Bob Simon	L	Honda Civic Type R
2	Lars Mysliwietz	D	Honda Civic Type R
3	Ralph Schroeder	L	Nissan Almera GTI
4	Yves Lahure	L	Honda Civic Type R
5	Jacques Gregorius	L	Renault Clio Ragnotti

## 2007

1	Bob Simon	L	Honda Civic Type R
2	Steve Zimmer	L	BMW 318 IS
3	Yves Lahure	L	Honda Civic Type R
4	Christian Hickethier	D	Honda Integrale
5	Renaud Bronkart	B	Nissan Micra

## 2008

1.	Georges Wagner	L	Citroen C2 R2
2.	Uwe Gropp	D	Peugeot 306 Maxi
3.	Jean Blom	L	Citroen C2 R2
4.	Renaud Bronkart	B	Nissan Micra

## 2009

1.	Uwe Gropp	D	Citroen C2R2
2.	Rony Foxius	L	Citroen C2R2
3.	Corentin Demoitié	B	VW Polo GTI
4.	Didier Grandjean	B	Opel

# Euro Rallye Trophée

Veranstaltungen / épreuves / events 2010

## Rallye des Ardennes

ENPEA

NEAFP

**27. – 28. 03.** WP/SS/ES: 140 km

Groupes: WRC, N, A, R, H, F, L, IS,

**AC Famenne Bayard**

Chantal Rigaux

8A Rue Principale

**B – 6953 Ambly**

Tel.: +32 84 31 54 03

Fax: +32 84 31 54 03

Mobil: +32 47 65 51 272

E - mail: [H.Nyssen@swing.be](mailto:H.Nyssen@swing.be)

Nenngeld: 225 ERT Inland: 150 ERT Ausland: 125 €

## ADAC Litermont Rallye

ADAC Rallye Masters, Suzuki Rallye Cup, HJS Diesel Masters, Luxemburger Rallyemeistersch.

**04. - 05.06.** WP/SS/ES : 120 km

Groupes: N, A, H, R, F, L, IS,

**MSC Piesbach e.V. im ADAC**

Hans-Joachim Gilli

D – 66809 Nalbach, Hauptstraße 117

Tel.: +496838 / 85477, Fax: +496838 / 8960182

http : [www.msc-piesbach.de](http://www.msc-piesbach.de) mobil : 0171-4721325

E - mail: [Joachim@jg555.de](mailto:Joachim@jg555.de) ([info@msc-piesbach.de](mailto:info@msc-piesbach.de))

Nenngeld: 250 ERT In- und Ausland: 250 €

## Rallye de Lorraine

Championnat de France, 2. Division

Luxemburger Rallye Meisterschaft

**27. - 28. 06.** WP/SS/ES: 140 km

Groupes: N, A, F, H, R, L, IS,

**ASAC Lorrain**

B.D. Barthou

B.P 104

F - 54503 Vandeuvere Cedex

Tel.: / Fax: 0033 383 57 99 99

E – mail: [asaccomite@wanadoo.fr](mailto:asaccomite@wanadoo.fr)

Nenngeld: 400 ERT Inland: 350 ERT Ausland: 280 €

## ADAC Eifel Rallye

Deutsche Rallye Meisterschaft

Luxemburger Rallyemeisterschaft

**16. – 17. 07.** WP/SS/ES: 140 km

Groupes: N, A, H, R, F, L, IS,

**VG Eifel Rallye**

VG Eifel Rallye, Schweizer Straße 2,

D - 54550 Daun

Tel.: +49 6592 / 98 36 66, Fax: +49 6592 98 05 86

E – mail: [rallye-buero@eifel-rallye.de](mailto:rallye-buero@eifel-rallye.de)

Nenngeld: 500 ERT Inland: 450 ERT Ausland: 350 €

## Rallye de la Famenne

ENPEA

NEAFP

**21. – 22. 08.** WP/SS/ES: 140 km

Groupes : WRC, N, A, R, H, F, L, IS,

**AC Famenne Bayard**

Chantal Rigaux

8 A Rue Principale

**B – 6953 Ambly**

Tel.: +32 84 31 54 03 Fax: +32 84 31 54 03

Mobil: +32 47 65 51 272

[www.rallyedelafamenne.be](http://www.rallyedelafamenne.be)

E - mail : [H.Nyssen@swing.be](mailto:H.Nyssen@swing.be)

Nenngeld: 225 ERT Inland: 150 ERT Ausland: 125 €

## 37. ADAC Saarland Rallye

Deutsche Rallye Meisterschaft

Luxemburger Rallyemeisterschaft

**03. - 04.09.** WP/SS/ES : 145 km

Groupes: N, A, H, R, F, L, IS,

**ADAC Saarland**

– Sportabteilung- Am Staden 9

D - 66121 Saarbrücken

Tel.: +49 681 / 68 700 33, Fax +49 681 68 700 30

E - mail: [Yvonne.Schnaidt@srl.adac.de](mailto:Yvonne.Schnaidt@srl.adac.de)

Nenngeld: 500 ERT Inland: 450 ERT Ausland: 350 €

## ADAC Saar – Pfalz - Rallye

ADAC Rallye Master

Luxemburger Rallyemeisterschaft

**08.-09. 09.** WP/SS/ES: 130 km

Groupes: N, A, F, H, R, L, IS,

AG Saar Pfalz Rallye

Dr. Walter Bruch Str. 9

D – 66606 St. Wendel

Tel.: 06851 / 8000815, Fax: 06851 / 8000829

E mail: [h.p.baehr@t-online.de](mailto:h.p.baehr@t-online.de)

Nenngeld: 250 €, ERT In- u. Ausland: 250 €

## Rallye de Luxembourg

Luxemburger Rallye Meisterschaft

Saarländische ADAC Rallye Meisterschaft

**22. - 23.10.** WP/SS/ES: 130 km

Groupes: WRC, N, A, H, R, F, L, IS,

**RSCLuxembourg / ATC Merzig**

RSCL Guy Rasquin

B.P. 5 L - 9007 Mertzig

Tel. +352 88 82 91 Fax +352 88 90 99

Mobil +352 621 15 63 41 Email: [krasquin@pt.lu](mailto:krasquin@pt.lu)

Nenngeld: 400 ERT Inland: 350 ERT Ausland: 280 €

# NENNUNG-DEMANDE-D'ENGAGEMENT /REGISTREE

Zusenden / envoyer / Please send to

**Edgar NEUSIUS, Silwinger Str. 34, D - 66663 Merzig**

Tel. : (49) 6869 443, Fax : (49) 6861 85 155 e .neusius@merzig.de

Nennungs-schluß / Date limite d'inscription : / Entry closing date : **01.07.2010**

Name / Nom / Name : \_\_\_\_\_ Vorname / Prénom / First Name : \_\_\_\_\_

Nationalität / Nationalité / Nationality : \_\_\_\_\_ e. mail: \_\_\_\_\_

Geboren am / né le / Born in : \_\_\_\_\_

PLZ / Code Postal / Zip Code : \_\_\_\_\_ Ort / Ville / City : \_\_\_\_\_

Land / Pays / Country : \_\_\_\_\_ Straße/ Rue / Street : \_\_\_\_\_

Tel. Privat / Tél. privé / Pho. private \_\_\_\_\_ Geschäft / Bureau / Business : \_\_\_\_\_

Fahrerlizenz / Licence conducteur / Driver's license 2010: \_\_\_\_\_ ASN : \_\_\_\_\_

Der Unterzeichnende bescheinigt hiermit, dass alle gemachten Angaben Wahrheitsgemäß stimmen, und akzeptiert, an jedem Wertungslauf die von der ERT vorgeschriebenen Werbeaufkleber anzubringen. Für einen Verstoß gegen diese Regelung wird der Fahrer seine ERT-Wertung und "Vorteile" verlieren und wird dem ERT-Komitee zur weiteren Entscheidung gemeldet. Falls die ERT-Werbung in Konkurrenz mit einem Privatsponsor sein sollte, wird das ERT-Komitee entscheiden.

Le soussigné certifie que tous les renseignements indiqués sur la présente demande d'engagement sont exacts. Il s'engage à apposer, à chaque épreuve qualificative, les publicités collectives ERT qui lui seront proposées, sous peine de perdre ses droits au classement ERT et à tous les avantages ERT de l'année en cours. En outre, son cas sera soumis au Comité de l'ERT. L'aspect concurrentiel d'une publicité ERT par rapport à une publicité personnelle du concurrent sera jugé par le Comité d'Organisation.

The signer accepts to attach the advertisement signs, prescribed by the ERT, at each qualifying. In case of a violation against these regulations, the driver will lose his ERT results and the "advantages"; the final decision may only be taken by the committee.

If the ERT advertisement is in competition with a private sponsoring company, the ERT team will decide.

Mit der Nennung ist das Nenngeld zu entrichten. Es werden nur Nennungen bearbeitet, bei denen auch der Nenngeldnachweis geführt ist. **Das Nenngeld beträgt 180.- €** und ist auf IBAN DE80 5935 1040 0000 0408 99 BIC.MERZDE55XXX BLZ 593 510 40 Sparkasse Merzig - Wadern zu überweisen, oder Herrn Edgar Neusius in bar zu übergeben.

Les droits d'engagement doivent être joints au bulletin d'inscription. La demande d'engagement ne sera acceptée que si elle est accompagnée d'une confirmation de paiement. **Les droits d'engagement s'élèvent à 180.- €** Ce montant doit être viré au compte IBAN DE80 5935 1040 0000 0408 99 BIC. MERZDE55XXX SPARKASSE MERZIG ou payés à M. Edgar Neusius en espèces.

The entry fee has to be paid at the registration day. There must be a proof of registration fee for all registrations otherwise they are considered as void.

**The registration fee is 180.- €** and has to be either remitted to the account no IBANDE80 5935 1040 0000 0408 99 BIC. MERZDE55XXX SPARKASSE MERZIG or given cash to Mr. Edgar Neusius.

Ort/Fait à/City: \_\_\_\_\_, den/le/the \_\_\_\_\_ Unterschrift / Signature / Signature: \_\_\_\_\_

Das Nenngeld ist / Les droits d'engagement ont été / The registration fees are :



Überwiesen / Viré / remitted



in Bar entrichtet / payés en espèces / cash

**1. Fahrer / 1er conducteur / 1st driver****2. Fahrer / 2ème conducteur / 2nd driver**

Name / Nom / Surname

Vorname / Prénom / First Name

Name / Nom / Surname

Vorname / Prénom / First Name

Geb.-Datum / Date de naissance / Date of Birth

Geb.-Datum / Date de naissance / Date of Birth

Wohnort / Ville / City

Straße / Rue / Street

Wohnort / Ville / City

Straße / Rue / Street

Verh.-Ledig / Marié - Célibataire / Married - Single

Verh.-Ledig / Marié - Célibataire / Married - Single

Kinder / Enfants / Children

Beruf / Profession / Occupation

Kinder / Enfants / Children

Beruf / Profession / Occupation

Rallyes seit / Rallyes depuis / Rallies since

Rallyes seit / Rallyes depuis / Rallies since

Hobby außer Rallye / Autres passe-temps que le rallye /Hobbies  
besides Rally sportHobby außer Rallye / Autres passe-temps que le rallye /Hobbies  
besides Rally sport

Meisterschaften-Titel / Titre de champion / Championship-Titles

Meisterschaften-Titel / Titre de champion / Championship-Titles

Größter Erfolg / Plus grand succès / Greatest Success

Größter Erfolg / Plus grand succès / Greatest Success

Größtes Pech / Plus grande malchance / Worst Luck

Größtes Pech / Plus grande malchance / Worst Luck

**Einzelerfolge des 1. Fahrers / Meilleurs résultats obtenus par le 1er conducteur / Best performances of 1st driver**

Jahr Année Year	Name der Veranstaltung Nom de la Manifestation Name of Event	Land Pays Country	Klasse Classe Class	Gruppe Groupe Group	Gesamt Général Overall

**Fahrzeug / Voiture / Car**\_\_\_\_\_  
Marke-Typ / Marque-Type / Make-Type\_\_\_\_\_  
Baujahr / Année de construction / Year of Construction\_\_\_\_\_  
FIA-Gruppe / Groupe FIA / FIA group\_\_\_\_\_  
Gewicht / Poids / Weight PS/CV/Horsepower\_\_\_\_\_  
Reifenmarke / Marque de pneus / Brand of Tyres\_\_\_\_\_  
Stoßdämpfer / Amortisseurs / Shock Absorbers\_\_\_\_\_  
Sponsoren / Sponsors / Sponsors**Weitere Angaben / Autres indications / Further Details :**

Bitte senden Sie dieses Formular ausgefüllt an den Veranstalter zurück / Prière de retourner ce formulaire dûment rempli à l'organisateur / Please return the completed Form to the Organizer